



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/C.5/1137  
4 December 1967  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать вторая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
ПУНКТ 74

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1968 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Пересмотренная смета по Разделу 2 "Специальные сессии и конференции"

Глава VI. Международная конференция по пересмотру Конвенции о дорожном движении и Протокола о дорожных знаках и сигналах

Доклад Генерального секретаря

1. На 1183-м заседании Пятого комитета представитель Китая в ходе своего выступления в общих прениях по вопросу о бюджетной смете на 1968 год просил обеспечить переводческое обслуживание на китайском языке Международной конференции по пересмотру Конвенции о дорожном движении и Протокола о дорожных знаках и сигналах. Постоянный представитель Китая подтвердил эту просьбу в вербальной ноте на имя Генерального секретаря (E/4439). В бюджетной смете на 1968 год не предусматривается никаких ассигнований для этой цели.

2. По получении вербальной ноты Генеральный секретарь довел об этой просьбе до сведения Экономического и Социального Совета на его возобновленной сорок третьей сессии. В соответствии с установившейся процедурой он представил Совету заявление о связанных с этим финансовых последствиях (E/4439/Add.1), в котором указывается, что обеспечение переводческого обслуживания на китайском языке для указанной Конференции потребует дополнительного ассигнования на 1968 год в сумме 36 000 долларов.

67-28789

/...

Зестр.

3. В главе V своего доклада Генеральной Ассамблеи (A/6703/Add.1 (Часть III) Экономический и Социальный Совет принял к сведению просьбу Постоянного представителя Китая и постановил передать ее Генеральной Ассамблее для рассмотрения.

4. Ниже приведена подробная разбивка дополнительных ассигнований на 1968 год по главе VI раздела 2:

(В долл.) (В долл.)

A.	<u>Временный основной и секретарский персонал</u>	10 000
	Заработкая плата и связанные с этим расходы по одному сотруднику категории специалистов и одному сотруднику категории общего обслуживания в течение четырех месяцев для работы по подготовке технических материалов на китайском языке	8 500
	Путевые расходы и суточные этих обоих сотрудников, посылаемых на Конференцию	1 500
B.	<u>Устный перевод</u> .....	8 200
	Путевые расходы и суточные шести устных переводчиков из нью-Йоркских штатных служащих .....	
C.	<u>Письменный перевод и размножение документов</u>	15 300
	Путевые расходы и суточные трех письменных переводчиков, одного редактора и шести каллиграфов из Нью-Йорка .....	13 800
	Размножение 200 страниц .....	1 500
D.	<u>Печатание заключительного доклада</u> .....	2 500
		<hr/> 36 000
		<hr/> <hr/>

/...

5. Из упомянутой выше общей суммы приблизительно 4 600 долл. предназначено для покрытия дополнительных расходов по проезду вышеуказанного персонала из Женевы в Вену и для покрытия разницы между ставками суточных, выплачиваемых в этих двух городах. Согласно положениям пункта 2h резолюции 2116 (XX) Генеральной Ассамблеи, эта сумма будет возмещена австрийским правительством. Соответственно будет увеличена соответствующая статья раздела 3 сметы поступлений.

-----